

484766-2026 - Súťaž

Albánsko – Stavebné práce na výstavbe železníc – Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rogozhine

OJ S 133/2026 14/07/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim -

Oznámenie o zmene

Práce

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

E-mail: procurement@hekurudha.al

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rogozhine

Opis: The Works will comprise the design and construction of approximately 34 km of permanent, largely following the existing alignment, including construction and reconstruction of bridges and pedestrian over and underpasses, minor realignment and reconstruction of tunnel (380m), modernisation of level crossings, installation of ETCS Level 1 and GSM-R, telecommunications subsystems, reconstruction of 5 stations, construction or reconstruction of parallel access roads and climate adaptation measures. The Works will be designed and constructed to accommodate the future electrification of the line by others.

Identifikátor postupu: d594e834-9227-4a0c-8b69-a241f1b87c08

Interný identifikátor: EIB-GtP/MOB 20170608-05

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45234100 Stavebné práce na výstavbe železníc

2.1.2. Miesto plnenia

Krajina: Albánsko

Kdekoľvek v danej krajine

Doplňujúce informácie: Albania. The main site will be Durres and at the works on the existing line to Rogozhine.

2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 90 000 000,00 EUR

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: A firm will be selected in accordance with the EIB Guide to Procurement, 2024: <https://www.eib.org/en/publications/guide-to-procurement>, by way of an open international, two envelope procedure. The works are to be financed through a

combination of national resources, loans from EIB and EBRD and a grant from the Western Balkans Investment Framework (WBIF). Prospective tenderers may contact the Promoter to obtain a copy of the tender documents. Tenders shall be submitted in hard copy plus one electronic copy in readable PDF format on USB in accordance with the Instructions to Tenderers contained in the tender documents. Tenderers may ask for clarification to the tender documents up to 28 days prior to the deadline for submission by sending an email to the Promoter at the address given. Firms originating from all countries of the world are eligible to tender. To be qualified for the award of a Contract, tenderers shall satisfy the criteria stated in the Tender Document. Tender documents shall be available free of charge. A tender security of EURO 800,000 shall be required. The Contractor shall comply with the EIB's Covenant of Integrity, which shall form part of the Contract. The Contractor shall comply with the EIB's Environmental and Social Covenant, which shall form part of the Contract. The Contractor shall comply with the Environmental, Social, Health and Safety obligations set out in the procurement documents. Furthermore, the Contractor shall develop environmental, social health and safety systems and plans, in accordance with the Employer's Requirements.

Právny základ:

Iný

This contract will be financed by European Investment Bank (EIB) and is subject to the EIB's Guide to Procurement. -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania: Exclusion grounds as per section 1.5 of the EIB GtP

Podvod: EIB Anti-Fraud Policy and EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct as per the Covenant of Integrity

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Rehabilitation of Railway Line Between Durres and Rogozhine

Opis: The Works will comprise the design and construction of approximately 34 km of permanent, largely following the existing alignment, including construction and reconstruction of bridges and pedestrian over and underpasses, minor realignment and reconstruction of tunnel (380m), modernisation of level crossings, installation of ETCS Level 1 and GSM-R, telecommunications subsystems, reconstruction of 5 stations, construction or reconstruction of parallel access roads and climate adaptation measures. The Works will be designed and constructed to accommodate the future electrification of the line by others.

Interný identifikátor: EIB-GtP/MOB 20170608-05

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45234100 Stavebné práce na výstavbe železníc

Možnosti:

Popis možností: No options or variants allowed.

5.1.2. Miesto plnenia

Krajina: Albánsko

Kdekoľvek v danej krajine

Doplňujúce informácie: Albania. The main site will be Durres and at the works on the existing line to Rogozhine.

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 48 Mesiac

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na ponuku

Projekt verejného obstarávania úplne alebo čiastočne financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Doplňujúce informácie: The Promoter reserves its right to seek clarifications and verify submitted documents included in bid submissions and use the information so obtained for evaluation purposes. The Promoter reserves its right to seek clarifications and verify submitted documents included in bid submissions and use the information so obtained for evaluation purposes. All costs related to participation in this procurement procedure shall be borne by tenderers. Pursuant to its Sanctions Policy, the EIB shall not provide finance, directly or indirectly, to or for the benefit of an individual or entity that is subject to financial sanctions imposed by the EU, either autonomously or pursuant to the financial sanctions decided by the United Nations Security Council on the basis of article 41 of the UN Charter. The attention of tenderers is drawn to the EIB Anti-Fraud Policy, EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct. Tenderers should alert the Procuring Entity, with a copy to the European Investment Bank to procurementcomplaints@eib.org, in case they should consider that certain clauses or provisions of this notice might limit international competition or introduce an unfair advantage to some tenderers. Tenderer's complaints, with respect to the conduct of the Contracting Authority, shall be addressed in the first instance to the Contracting Authority and, thereafter, in the event the issue has not been resolved, to the review body established for the Project, detailed below. Furthermore, any party having or having had an interest in obtaining a particular contract and who has been or risks being harmed by an alleged infringement of the Guide to Procurement may submit a complaint to the Bank's Procurement Complaints Committee (PCC) as per Annex 7 of the EIB's Guide to Procurement. Complaints are to be submitted by mail or electronic mail to procurementcomplaints@eib.org

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad, Oznámenie

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: Tenderers shall provide appropriate licences or professional registration in their Country of Establishment. The conditions stipulated in the Tender Documents shall prevail.

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Opis: Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

5.1.11. Súťažné podklady

Obmedzený prístup k súťažným podkladom

Odôvodnenie obmedzeného prístupu k určitým súťažným podkladom: Kupujúci by potreboval špecializované kancelárske vybavenie

Informácie o súťažných podkladoch sú dostupné na: http://no_address.com

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Nie je povolená

Odôvodnenie, prečo nie je možné elektronické predkladanie: Kupujúci by potreboval špecializované kancelárske vybavenie

Opis: Tenders to be submitted to the Promoter's address.

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: angličtina

Elektronický katalóg: Povolená

Varianty: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 05/08/2026 14:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 6 Mesiac

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 05/08/2026 14:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Miesto: Albanian Railways, Lagja nr.3, Rruga Egnatia, Durres, 2001, Albania.

Doplňujúce informácie: Information about authorised persons and opening procedure: Evaluation Committee.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: The Contract will be governed by the FIDIC Conditions of Contract for Plant and Design Build for Electrical and Mechanical Plant and for Building and Engineering Works Designed by the Contractor, First Edition 1999 (Yellow Book). The Contractor (each sole entity or, in case of a consortium each member of the consortium) shall have professional licences, certificates, rights or equivalent for performance of the design and the construction services for relevant projects in accordance with the laws of the country in which the Contractor is established. All members of a Joint Venture Contracting Arrangement (JVCA) shall be jointly and severally liable with respect to participation in the tender procedure and for the performance of any contract awarded as a result of it.

Elektronická fakturácia: Nie je povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: The Ministry of Infrastructure and Energy

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: The Ministry of Infrastructure and Energy

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Organizácia spracúvajúca ponuky: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Albanian Railways - Hekurudha Shqiptare - HSH

Registračné číslo: 0000

Poštová adresa: Lagjia nr.3, Egnatia Street

Mesto: Durrës

PSČ: 2001

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Durrës (AL012)

Krajina: Albánsko

E-mail: procurement@hekurudha.al

Telefón: +355 52 222037

Internetová adresa: <https://hekurudha.al>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

Organizácia spracúvajúca ponuky

8.1. ORG-0002

Úradný názov: The Ministry of Infrastructure and Energy

Registračné číslo: 000000

Poštová adresa: "Dëshmorët e Kombit" Boulevard

Mesto: Tirana

PSČ: 1001

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Tiranë (AL022)

Krajina: Albánsko

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0000

Úradný názov: Publications Office of the European Union

Registračné číslo: PUBL

Mesto: Luxembourg

PSČ: 2417

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Luxembourg (LU000)

Krajina: Luxembursko

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefón: +352 29291

Internetová adresa: <https://op.europa.eu>

Roly tejto organizácie:

TED eSender

10. Zmena

Verzia prechádzajúceho oznámenia, ktorá sa má upraviť

:

372453-2026

Hlavný dôvod zmeny
:
Oprava chyby kupujúceho

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: d5b9b696-df7d-43fb-83dd-0fb782bc7643 - 01
Typ formulára: Súťaž
Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim
Podtyp oznámenia: 16
Dátum odoslania oznámenia: 10/07/2026 13:28:08 (UTC+00:00) západoeurópsky čas, GMT
Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: angličtina
Číslo uverejnenia oznámenia: 484766-2026
Číslo vydania série S úradného vestníka: 133/2026
Dátum uverejnenia: 14/07/2026